四月廿四號起

日本航空公司，噴射客機每週十班飛赴遠東。

日航 DC—8 噴射機，每次經檀島飛東京轉搭 Convair 880M 噴射機飛台北市，香港，各東南亞各大城市，日航飛機，富東方華貴彩色，招待週到，各界榮旋或觀光，請與各旅行社或本公司接洽留位。

日航擴充至日本及遠東班機

由羅生埠：星期二，四* 晚十點五十五分
星期一，三，六 下午一點十五分
由三藩市：星期日，星期二，四，五 下午一點卅分
由檀香山：每日下午六點
星期三，五 早三點四十分
星期六* 下午兩點五十分
*新增班機

JAPAN AIR LINES 日本航空公司

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 3-2345

片打實業公司

梁春廣　梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好餐館△九街夾固蘭湖街好架樓短歲期每日生意九十元大平賣另一間在非沙街最合夫婦經營每日生意五十元取價二千壹百元（梁春廣）

五層碑樓商業區△喜士定街旺區先交式萬五千元詳情問（劉蓮英）

兩間平新屋△近非沙街夾十六街三個睡房全土庫每間只賣一萬三千五百元（梁慧超）

三個睡房平屋△一街夾克街近華埠全價七千八百元（張雙元）

本號代理房屋汽車火燭傢俬各項燕梳

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜匪之損失。

你更能感覺自慰。你的離以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有尊物件。倏然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱

那華斯高沙銀行。在雲高蔴埠有支行三十五間。爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

雲高華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

特載要聞

強力阻截大陸飢民湧入
邊境新建鐵網

緩衝地帶禁區

據悉。目前邊境中每夜湧迫偷渡男女的地點。其中多者爲打鼓坪嶺洋村。上水華山砌等地。兩日前被視爲匿藏華山砌逾千大陸饑民男女之緩衝地區。昨午已爲警察局列爲禁區。派出英軍駐守該山嶺之半山山隘。因之。由華境通過該山徑進入英境之通路已告截斷。至於數日前匿藏山間之千數饑民男女。一部份退返接近華界邊境喘息。並等候再度溜滲進境機會。另一部份則已化整爲零。藏身於華山村附近。

高十呎厚廿呎上沙頭角至勒馬洲
恍如一條萬里長城正在加工築造

【已完】

港居民赴澳會親人
領回港證大排長龍

逾萬人滯留澳門無法來港

（新聲社）香港居民前往澳門會晤從大陸到澳親友甚衆。致領回港證又呈擠擁。港九兩個回港證辦事處門前。申請領證者。大排長龍。職員忙個不了。後至者因時間所限。領不到申請書。只好翌日再排隊。

大陸放寬人民離境。因此。前往港澳投靠者。爲數至衆。但絕大部份均以香港爲目的地。澳門只屬一中站。伺機「屈蛇」偷渡來港而已。由於近來大批難民湧入港境事件發生。本港當局加派軍警堵截邊境。搜捕偷渡入境者解回華界外。對於由水路偷渡來港之蛇船。亦嚴加截緝。捕獲載有「屈蛇客」之蛇船。嚴予懲罰。因緝捕太緊。澳門方面蛇船。不敢貿易冒險開出。致等候「屈蛇」偷渡來港。無法通行。滯留澳門。更由於大陸方面。每日均有出境者抵澳。因而越聚越衆。據說。目前無法來港滯留澳門者。達萬餘之衆。

據悉。此等人士。絕大部份均有親友居港而係來港投靠者。在港親友。均已接到消息。由於不能來港之關係。故在港的親友。只有赴澳等晤。設法暫時安頓在澳。等候機會來港。有此原因。致領取回港證之居民。又呈擠擁。

昨日。港九兩個回港證辦事處門前。等候領證者。大排長龍。新設在九龍金巴利道六十七號一樓人民入境事務處九龍辦事處內之九龍回港證辦事處排隊輪候領回港證之居民。排成幾條長龍。有數百之衆。辦事人員忙個不了。由於人數多。而辦公時間有限。不少後至而排在尾者。已無法領到申請表。只好「明天再來」。

墨國參迫咕啓明書報社職員表

社長 高秉常
中文書記陳齊歡
西文書記李炎羣
監督 余官和
財政 李春才
董事局長 譚蓮玖
董事局長 盧二翁
董事局員 彭紹昌 黃郁文
核數 李榮愈
演講團長 鍾國傍
董事局員 鄧容光 徐命棟
譚鑾清
李松盛
經濟團員 周高好
熊均厚
黃榮喜
交際團員 曹履孚
湯湖
張德祥
余東成
鍾國携
李賢基
曹炳元
雷長進
周秋穩
馮昆華
林樂礽
譚元柱
梁如喜

民國五十一年本報第廿三屆董事

局長 司徒捷予
書記 簡建平
董事 王華進 陳文彬 周玉生
黃榮蘭 馬恒劍 趙榮義
吳一平 王權柏
候補董事 鄭忠梅 沈梧魁

益豐茶室
擴充点心茶市
1250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽雞 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

◎眞味齋超羣出品

鮮味蝦油腊腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E Pender St,
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

◎餐館連樓出賣
價銀相宜

本餐廳裝修齊備。地位適中。生意好。有來去水。樓上有住房。最合住家經營。或連實業。或買傢俬賃舖。有長久批。現銀交易。特別相宜。有意者請到來面議。電話詢問。或函商均好。

電話號數 51
STAR CAFE, BOX 84 CHAUVIN, ALTA.

中華民國五十一年

中國洪門民治黨
駐加國總支部
第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 銅捷予 吳一平 簡國安
簡建平 周玉生
王權柏 陳文彬 伍澤濂
梅拱學 趙榮義 鄭光益
李華英 林洪公 呂定國
林伯勝 吳照光 李顯榮
劉社練
監察委員 呂禮庭 余喜
宋甘泉 林進傑
周少川 廖造喜
林榮 陳宜談
楊子順 林義勝 黃鴻新
岑兆英 馮浪帆 馬榮盛
候補監委 何發祥 劉海平
曹子晉 黃奕志 馬藝民
趙華信
正監察 呂禮庭 副 余喜
監察秘書 宋甘泉
陳文彬 副 呂定國
秘書主任 黃啓珉 李耀樞
科員 林岳生 黃景仁
梁少如 副 黃國進
財政主任 林文彬 周永燃
科員 簡建業 張培紱
黃啓珉 李耀樞
外交主任 王權柏 副 馬英奇
科員 雷紹箕 黃奕志
張其 劉海平
組織主任 簡國安 副 曹子晉
科員 關文剛 關伯明
林伯強 鄭健業
宣傳主任 林洪公 副 馬藝民
科員 李顯華 林鈿
訓練主任 劉衍芬 黃敦灼
科員 林雨亭 鄭炎才
周玉生 副 劉社練
社運主任 馬國亮 周慕軾
科員 伍澤濂 副 徐子樂
廖仕超 劉添福
文教主任 馬福海 黃聖提
科員 吳一平 副 李華英
鄭今後 梁啓新
李耀垣 鄭炳權
生產主任 鄭光益 副 鄭鴻麟
科員 高福源 楊國威
鄭棣標 蔣榮漢
會計主任 李耀樞 鄭新福
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
事務主任 馬廣溢 趙社田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書
各埠達權社當年社長及書記

民國五十一年
達權社雲洪達實業部職員表

總理 毛華進
書記 簡國安
財政 趙榮義
外交 林伯勝
監督 周玉生
董事 銅捷予 陳文彬 伍澤濂
林翰元 黃啓珉 鄭光益
梅拱學 李顯榮 余喜
林義勝 林進傑 吳一平
簡建平 呂定國

民國五十一年
列必珠民治黨
第十六屆職員表

執行委員 曾傳忠 溫用寬 梁樹邦
梁邦聘 盧萬莊 梁掌朝
盧瑞球 黃耀威 敖濃輝
候補執委 丘榮 丘偉能 溫振高
伍尚周 鄒灼
主任委員 曾傳忠 副 溫用寬
秘書 梁掌朝 副 敖濃輝
財政 梁樹邦 副 黃耀威
外交 盧瑞球 副 盧萬莊
文教 梁邦聘 副 鄭家棟
組織 曾傳忠 副 林富
宣傳 敖天祥 副 馬琼
核數 劉孔昌 溫用寬
庶務 煜記
監察委員 劉孔昌 梁炳煜 鄭濃泮
候補監察 鄭兆棟 鄭庚林
溫根松 關業池 唐裕松
監察主任 劉孔昌 副 梁炳煜
監察書記 鄭兆棟 副 鄭濃泮

民國五十一年
列必治達權社職員表

社長 劉孔昌 副 曾傳忠
議長 溫用寬 鄭家棟
書記 敖濃輝 梁掌朝
監督 梁炳煜 鄭濃泮
財政 梁樹邦 黃耀威
外交 盧萬莊 鄭炯灼

總統船的新貢獻

減低票價

由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元登屬房每位單程四百零五元雙程七百廿九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依德三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統 五月廿五日
克利夫蘭總統 六月十三日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統 五月廿一日
威爾遜總統 六月十七日

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
436 MAIN STREET
VANCOUVER, B. C.

公元壹九六式年
雲埠洪門實業部職員
總理 簡建平 周玉生
書記 呂定國
財政 關邦健
外交 李顯榮
監督 銅捷予
核數 陳文彬 吳一平
董事 簡國安 王華進 呂禮庭
吳照光 梁少如 林煥棠
鄭鴻麟 鄭光益

美盛金舖
各款十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

Sunbeam White Enriched Bread
新鮮美味
新邊麵麭

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹一壹〇三〇
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver B. C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務廿餘年。華友光顧。請與崔君接洽。